叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥发现一种新的蝙蝠（鼠耳蝠属）(a New Bat (myotis) From Mexico) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥发现一种新的蝙蝠（鼠耳蝠属）(A New Bat (Myotis) From Mexico)

第1/1页

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 14 , No . 13 , pp .
体积 - , 不 . - , pp .

第14卷，第13期，第14页。

- - - , [wʌn][fɪg] .
161 - 164 , 1 fig .
- - - , 1 如图 .

161-164，1 图。

[meɪ] - , -
May 21 , 1962
可能 - , -

1962年5月21日

[ə; eɪ] [njuː] [bæt] ([maɪ'əʊtɪs]) [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ]
A New Bat (Myotis) From Mexico
一个 新的 蝙蝠 (鼠耳蝠) 从 墨西哥

墨西哥发现一种新的蝙蝠（鼠耳蝠属）

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1962
Lawrence1962
Lawrence1962

劳伦斯1962

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['θɪədɔ] [eɪtʃ] . ['iːtn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Theodore H . Eaton , Jr .
西奥多 H . 伊顿 , 小 .

小西奥多·H·伊顿

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 14 , No . 13 , pp .
体积 - , 不 . - , pp .

第14卷，第13期，第14页。

- - - , [wʌn][fɪg] .
161 - 164 , 1 fig .
- - - , 1 如图 .

161-164，1 图。

['pʌblɪʃt] [meɪ] - , -
Published May 21 , 1962
已发布 可能 - , -

发表于1962年5月21日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[dʒiːn] [em] . - , [steɪt] ['prɪntə(r)]
JEAN M . NEIBARGER , STATE PRINTER
牛仔裤 M . - , 状态 打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196229 - -
TOPEKA , KANSAS196229 - 3265
托皮卡 , KANSAS196229 - -

堪萨斯州托皮卡 196229-3265

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 163]
[页 -]

[第163页]

[ə; eɪ] [njuː] [bæt] ([maɪ'əʊtɪs]) [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ]
A New Bat (Myotis) from Mexico
一个 新的 蝙蝠 (鼠耳蝠) 从 墨西哥

墨西哥新发现的蝙蝠（鼠耳蝠属）

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
A single specimen of little brown bat from the northern part of the state
一个 单身的 标本 的 小的 棕色的 蝙蝠 从 这 北方 部分 的 这 状态
[ɒv; əv][,verə'kru:z] [si:m] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][æn; ən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ʌn'rekəgnaɪzd] ['spiːʃiːz] .
of Veracruz seems to be of an heretofore unrecognized species .
的 韦拉克鲁斯 似乎 到 是 的 一个 此前 未被识别的 物种 .

来自韦拉克鲁斯州北部的一只小棕蝠标本似乎属于此前未被识别的物种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] .
It is named and described below .
它 是 命名 和 描述 以下 .

它的名称和描述如下。

[maɪ'əʊtɪs] ['ɛlɪgənz] [njuː] ['spiːʃiːz]
Myotis elegans new species
鼠耳蝠 秀丽隐杆线虫 新的 物种

优雅鼠耳蝠新种

['hɒlətaɪp] . — ['fiːmeɪl] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl] , [nəʊ] . -
Holotype . — Female , adult , skin and skull , No . 88398
正模标本 . — 女性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 , 不 . -

正模标本——雌性，成年，皮张和头骨，编号 88398

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ; - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] .
Museum of Natural History , The University of Kansas ; 12 - 1 / 2 mi .
博物馆 的 自然的 历史 , 这 大学 的 堪萨斯州 ; - - 1 / 2 米 .
[en] . - , - [ˌef 'tiː] . [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
N . Tihuatlán , 300 ft . elevation ,
N . - , - 英尺 . 海拔 ,

堪萨斯大学自然历史博物馆；位于蒂瓦特兰以北 12.5 英里处，海拔 300 英尺。

[,verə'kru:z] , ['meksɪkəʊ] ; [əb'teɪnd] [ɒn][sep'tembə(r)] - , - , [baɪ]['pɜːrsi][el] . ['klɪftən] , [ə'rɪdʒən(ə)l][nəʊ]
Veracruz , Mexico ; obtained on September 24 , 1961 , by Percy L . Clifton , original No
韦拉克鲁斯 , 墨西哥 ; 获得 在 九月 - , - , 经过 珀西 L . 克利夫顿 , 原来的 不
. - .
. 985 .
. - .

墨西哥韦拉克鲁斯；1961 年 9 月 24 日由 Percy L. Clifton 获得，原件编号 985。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] .
Geographic distribution . — Known only from the type locality .
地理 分配 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 .

地理分布——仅知其产于模式产地。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ] [smɔːl] - ['fʊtɪd] ['spiːʃiːz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [teɪl] [ænd; ənd] [smɔːl] [skʌl] .
Diagnosis . — A small - footed species having a short tail and small skull .
诊断 . — 一个 小的 - 有脚的 物种 拥有 一个 短的 尾巴 和 小的 颅骨 .

诊断——一种小脚物种，尾巴短，头骨小。

['pelɪdʒ] [ɒn] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [nɪə(r)] (- - [el]) [praʊts] [braʊn] (['kæpɪtəlaɪzd] ['kʌlə(r)] [tɜːmz] ['ɑːftə(r)]
Pelage on upper parts near (16 ' l) Prout's Brown (capitalized color terms after
皮莱奇 在 上 部分 靠近 (- - 我) 普劳特 棕色的 (资本化 颜色 条款 后
['rɪdʒˌweɪ] ,
Ridgway ,
里奇韦 ,

上部靠近（16' l）普劳特棕（Ridgway 之后的大写颜色术语，

['kʌlə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [nə'meŋklətʃə(r)] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -) , [ænd; ənd]
Color Standards and Color Nomenclature , Washington , D . C . , 1912) , and
颜色 标准 和 颜色 命名法 , 华盛顿 , D . C . , -) , 和
[mɔː(r)]['gəʊldən][ɒn] ['ʌndəpɑːt] ;
more golden on underparts ;
更多的 金的 在 下半身 ;

颜色标准和颜色命名法，华盛顿特区，1912 年)，下体呈金黄色;

[ɪəz] [peɪl] ['braʊnɪʃ] [ænd; ənd] [flaɪt] - ['membreɪns] ['əʊnli] ['slaɪtli] [dɑːkə] ; [θʌm] [smɔːl] (['sɛvən] .
ears pale brownish and flight - membranes only slightly darker ; thumb small (7 .
耳朵 苍白 棕褐色 和 航班 - 膜 仅有的 轻微地 较暗 ; 拇指 小的 (7 .
[faɪv][əm əm] . [ɪn'kluːdɪŋ] [rɪst]) ;
5 mm . including wrist) ;
5 毫米 . 包括 手腕) ;

耳朵呈浅棕色，翼膜颜色略深；拇指小（包括腕部在内为 7.5 毫米)；

['treɪgəs]['slendə(r)][bʌt; bət] ['diːpli] [nɒtʃt] .
tragus slender but deeply notched .
耳屏 苗条 但 深 缺口 .

耳屏纤细但有很深的凹陷。

[ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ,
Longitudinal ,
纵向 ,

纵向的，

['dɔːs(ə)l]['prəʊfaɪl][ɒv; əv] [skʌl] ['relətɪvli] [streɪt] [bʌt; bət] ['frʌntl] ['riːdʒən] ['elɪveɪtɪd] [frɒm; frəm] ['rɒstrəm]
dorsal profile of skull relatively straight but frontal region elevated from rostrum
背侧 轮廓 的 颅骨 相对地 直的 但 正面 地区 升高 从 主席台
[ænd; ənd] [læm'dɒɪdəl] ['riːdʒən] ['elɪveɪtɪd] [frɒm; frəm][pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][pə'raɪɪt(ə)l]['riːdʒən] ;
and lambdoidal region elevated from posterior part of parietal region ;
和 λ形 地区 升高 从 后部 部分 的 顶叶 地区 ;

颅骨背侧轮廓相对笔直，但额部从吻部隆起，人字形区域从顶骨后部隆起；

[pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] P4 ([ɪn] [ə'kluːsəl] [vjuː]) [nɒtʃt] .
posterior margin of P4 (in occlusal view) notched .
后部 利润 的 P4 (在 咬合 看法) 缺口 .

P4后缘（咬合面观）有缺口。

[kəm'pærəsnz] . — [ə'mʌŋ] [nemd] [kaɪndz][ɒv; əv][maɪ'əʊtɪs] ,
Comparisons . — Among named kinds of Myotis ,
比较 . — 之中 命名 种类 的 鼠耳蝠 ,

比较——在已命名的鼠耳蝠属物种中，

[em] . ['ɛlɪgənz] [ʃəʊz] [məʊst] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [em] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][ænd; ənd][em] .
M . elegans shows most resemblance to the species M . californicus and M .
M . 秀丽隐杆线虫 演出 最多 相似 到 这 物种 M . 加州 和 M .
- .
subulatus .
- .

M. elegans 与 M. californicus 和 M. subulatus 这两个物种最为相似。

['dɪfərənsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] [ɪn'kluːd] [ʃɔːtə] [teɪl] [ænd; ənd][ɪə(r)] , [mɔː(r)]['gəʊldən]['kʌlə(r)][ɒn]
Differences from the latter include shorter tail and ear , more golden color on
差异 从 这 后者 包括 较短 尾巴 和 耳朵 , 更多的 金的 颜色 在
['ʌndəpɑːt] ,
underparts ,
下半身 ,

与后者的区别在于尾巴和耳朵较短，腹部金色部分较多。

[peɪl] ([nɒt] ['blækɪʃ]) [lɪps] , [ɪəz] [ænd; ənd] [flaɪt] ['membreɪns] , [mɔː(r)]['slendə(r)]['treɪgəs] , [ʃɔːtə]
pale (not blackish) lips , ears and flight membranes , more slender tragus , shorter
苍白 (不是 黑褐色) 嘴唇 , 耳朵 和 航班 膜 , 更多的 苗条 耳屏 , 较短
[skʌl] ,
skull ,
颅骨 ,

嘴唇、耳朵和耳膜颜色较浅（不是黑色），耳屏较细，头骨较短。

[pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] P4 ([ɪn] [ə'kluːsəl] [vjuː]) [mɔː(r)] ['diːpli] [nɒtʃt] ,
posterior border of P4 (in occlusal view) more deeply notched ,
后部 边界 的 P4 (在 咬合 看法) 更多的 深 缺口 ,

P4后缘（咬合面观）切迹更深，

[ænd; ənd][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['dɔːs(ə)l]['prəʊfaɪl][ɒv; əv] [skʌl] ['haɪə(r)] [ɪn] ['frʌntl] [ænd; ənd] [læm'dɒɪdəl]
and longitudinal dorsal profile of skull higher in frontal and lambdoidal
和 纵向 背侧 轮廓 的 颅骨 更高 在 正面 和 λ形
['riːdʒənz] .
regions .
地区 .

颅骨纵向背侧轮廓在额部和人字形区域较高。

['dɪfərənsɪz] [frɒm; frəm][em] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] [ɪn'kluːd] [ʃɔːtə] [teɪl] , [mɔː(r)]['gəʊldən]['kʌlə(r)][ɒn]
Differences from M . californicus include shorter tail , more golden color on
差异 从 M . 加州 包括 较短 尾巴 , 更多的 金的 颜色 在
['ʌndəpɑːt] , [diːpə(r)] [nɒtʃ] [ɪn]['treɪgəs] ,
underparts , deeper notch in tragus ,
下半身 , 更深 缺口 在 耳屏 ,

与加州鸫（M. californicus）的区别包括尾巴较短、下体金黄色较多、耳屏缺口较深。

[ʃɔːtə] [skʌl] , [nɒtʃt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [smuːð] [pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] P4 ([ɪn] [ə'kluːsəl] [vjuː]) ,
shorter skull , notched instead of smooth posterior border of P4 (in occlusal view) ,
较短 颅骨 , 缺口 反而 的 光滑的 后部 边界 的 P4 (在 咬合 看法) ,
[ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ,
longitudinal ,
纵向 ,

颅骨较短，P4后缘呈凹陷状而非光滑（从咬合面观察），纵向，

['dɔːs(ə)l]['prəʊfaɪl][ɒv; əv] [skʌl] [les] [ə'brʌptli] ['elɪveɪtɪd] [ɪn] ['frʌntl] ['riːdʒən][ænd; ənd] [wɪð] ([ɪn'sted]
dorsal profile of skull less abruptly elevated in frontal region and with (instead
背侧 轮廓 的 颅骨 较少的 突然 升高 在 正面 地区 和 和 (反而
[ɒv; əv] [wɪ'ðaʊt]) - [dɪ'preʃn] .
of without) prelambdoidal depression .
的 没有) - 沮丧 .

颅骨背侧轮廓在额部隆起程度较缓，且有（而不是没有）人字形前凹陷。

[frɒm; frəm][em] . [siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] [ðæt] [ə'kɜːz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [west] ,
From M . c . mexicanus that occurs to the north , west ,
从 M . c . 墨西哥人 那 发生 到 这 北 , 西方 ,

来自北部、西部的 M. c. mexicanus，

[ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv][em] . ['ɛlɪgənz] [ðə; ði]['lætə(r)]['fɜːðə(r)] ['difəz] [ɪn]
and south of the type locality of M . elegans the latter further differs in
和 南 的 这 类型 地点 的 M . 秀丽隐杆线虫 这 后者 更远 不同 在
[dɑːkə] ['kʌlə(r)] ,
darker color ,
较暗 颜色 ,

在 M. elegans 的模式产地以南，后者颜色更深，与模式产地有所不同。

['peɪlə(r)] [ɪəz] , ['peɪlə(r)] [flaɪt] ['membreɪns] , [ænd; ənd]['lesə(r)][saɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [skʌl] .
paler ears , paler flight membranes , and lesser size , including skull .
肤色较浅 耳朵 , 肤色较浅 航班 膜 , 和 较少 尺寸 , 包括 颅骨 .

耳朵颜色较浅，飞行膜颜色较浅，体型较小，包括头骨。

['dɪfərənsɪz] [frɒm; frəm][em] . ['naɪgrɪˌkænz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] [ɪn'kluːd] ['redɪʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
Differences from M . nigricans of the same region include reddish instead of
差异 从 M . 尼格里坎斯 的 这 相同的 地区 包括 微红 反而 的
[blæk] ['pelɪdʒ] ,
black pelage ,
黑色的 毛皮 ,

与同一地区的黑腹袋貂（M. nigricans）的区别在于其毛皮呈红色而非黑色。

[smɔ:lə(r)][haɪnd] [fʊt] , [smɔ:lə(r)] [skʌl] , ['rɒstrəm] [smɔ:lə(r)][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv] [skʌl] ,
smaller hind foot , smaller skull , rostrum smaller in relation to remainder of skull ,
较小的 后 脚 , 较小的 颅骨 , 主席台 较小的 在 关系 到 余 的 颅骨 ,

后足较小，头骨较小，吻部相对于头骨其他部分也较小。

['nærəʊə(r)][ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l]['riːdʒən] , [ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sædʒɪt(ə)l] [krest] .
narrower interorbital region , and absence of a sagittal crest .
较窄 轨道间 地区 , 和 缺席 的 一个 矢状面 波峰 .

眶间区较窄，且无矢状嵴。

['meʒəm(ə)nts] . — ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd]
Measurements . — Total length , 79 ; length of tail , 34 ; length of hind
测量 . — 全部的 长度 , - ; 长度 的 尾巴 , - ; 长度 的 后
[fʊt] , ['sɛvən] . [faɪv] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)][frɒm; frəm] [nɒtʃ] ,
foot , 7 . 5 ; length of ear from notch ,
脚 , 7 . 5 ; 长度 的 耳朵 从 缺口 ,

测量数据——总长度79；尾长34；后足长7.5；耳根至耳廓的长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['treɪgəs] , [sɪks] . [faɪv] ; [weɪt] , [fɔːr][græmz] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , - .
12 ; length of tragus , 6 . 5 ; weight , 4 grams ; length of forearm , 33 .
- ; 长度 的 耳屏 , 6 . 5 ; 重量 , 4 克 ; 长度 的 前臂 , - .
- ; ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] ,
0 ; greatest length of skull ,
- ; 最 长度 的 颅骨 ,

12；耳屏长度，6.5；重量，4克；前臂长度，33.0；头骨最大长度，

- . [fɔːr] ; [leŋkθ; leŋθ] , - . [naɪn] ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] , [θriː] . [ˌtuː'tuː] ; [bredθ]
12 . 4 ; condylobasal length , 11 . 9 ; interorbital constriction , 3 . 2 ; breadth
- . 4 ; 髁基底部 长度 , - . 9 ; 轨道间 收缩 , 3 . 2 ; 宽度
[ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs] , [sɪks] . [wʌn] ; [ɒk'sɪpɪtl] [depθ] , [fɔːr] . [faɪv] ;
of braincase , 6 . 1 ; occipital depth , 4 . 5 ;
的 脑壳 , 6 . 1 ; 枕骨 深度 , 4 . 5 ;

12.4；髁基长度，11.9；眶间缩窄，3.2；脑颅宽度，6.1；枕骨深度，4.5；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 164]
[页 -]

[第164页]

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['mændɪbl] , [eit] . [naɪn] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] , [fɔːr] . [sɪks] ;
length of mandible , 8 . 9 ; length of maxillary tooth - row , 4 . 6 ;
长度 的 下颌骨 , 8 . 9 ; 长度 的 上颌 齿 - 排 , 4 . 6 ;
[mæk'sɪləri] [bredθ] [æt; ət] M3 ,
maxillary breadth at M3 ,
上颌 宽度 在 M3 ,

下颌骨长度 8.9；上颌牙列长度 4.6；上颌第三磨牙处的宽度

[fɔːr] . [naɪn] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mæn'dɪbjʊlə(r)] [tuːθ] - [rəʊ] , [faɪv] . - .
4 . 9 ; length of mandibular tooth - row , 5 . 0 .
4 . 9 ; 长度 的 下颌 齿 - 排 , 5 . - .

4.9；下颌牙列长度，5.0。

[dɪ'griː] [ɒv; əv][weə(r)][ɒn] [tiːθ] , [steɪdʒ][ˌtuː'tuː] ([ɪn] [ˌtɜːmɪ'nɒlədʒi] [ɒv; əv]['mɪlə(r)][ænd; ənd]['ælən] , [bʊl]
Degree of wear on teeth , stage 2 (in terminology of Miller and Allen , Bull
程度 的 穿 在 牙齿 , 阶段 2 (在 术语 的 磨坊主 和 艾伦 , 公牛
.
:
.

牙齿磨损程度，阶段 2（根据 Miller 和 Allen 的术语，Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - , [meɪ] - , -) .
U . S . Nat . Mus . , 144 , May 25 , 1928) .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - , 可能 - , -) .

美国国家博物馆，144，1928 年 5 月 25 日)。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['lætərəl] [vjuː] ([left]) [ænd; ənd]['dɔːs(ə)l] [vjuː] ([raɪt]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv][maɪ'əʊtɪs]
Lateral view (left) and dorsal view (right) of the holotype of Myotis
侧 看法 (左边) 和 背侧 看法 (正确的) 的 这 正模标本 的 鼠耳蝠
['ɛlɪgənz] , × [ˌtuː'tuː] .
elegans , × 2 .
秀丽隐杆线虫 , × 2 .

优雅鼠耳蝠正模标本的侧视图（左）和背视图（右），× 2。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['dɔːs(ə)l]['prəʊfaɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diːpli]
Remarks . — The longitudinal dorsal profile of the skull and the deeply
评论 . — 这 纵向 背侧 轮廓 的 这 颅骨 和 这 深
[nɒtʃt] [pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] P4 [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɒv; əv] ['ɛlɪgənz] .
notched posterior border of P4 seem to be distinctive of elegans .
缺口 后部 边界 的 P4 似乎 到 是 独特的 的 秀丽隐杆线虫 .

备注——头骨的纵向背侧轮廓和 P4 的深凹后缘似乎是 elegans 的特征。

[wen] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['ɛlɪgənz] [fɜːst][wɜː(r); wə(r)]['tæbjuleɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
When the characters of elegans first were tabulated it was felt that it
什么时候 这 人物 的 秀丽隐杆线虫 第一的 是 表格 它 曾是 毛毡 那 它
['prɒbəbli] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌsʌbspə'sɪfɪkli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['priːviəsli] [nemd] ['spiːʃiːz] .
probably was only subspecifically different from some previously named species .
大概 曾是 仅有的 亚特异性 不同的 从 一些 之前 命名 物种 .

当人们第一次对 elegans 的特征进行列表时，他们认为它可能只是与一些先前命名的物种存在亚种差异。

[bʌt; bət] ['fɜːðə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktəz] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌaʊt'saɪd]
But further study of the distinctive characters indicates that they are outside
但 更远 学习 的 这 独特的 人物 表示 那 他们 是 外部
[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni] [nɪə(r)] ['relətɪv] [ɒv; əv] ['ɛlɪgənz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ,
the range of variation of any near relative of elegans and it ,
这 范围 的 变化 的 任何 靠近 相对的 的 秀丽隐杆线虫 和 它 ,

但对这些独特特征的进一步研究表明，它们超出了秀丽隐杆线虫任何近缘种的变异范围，而且

['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][hɪə(r)] [ə'kɔ:d] [spə'sɪfɪk][ræŋk] .
therefore , is here accorded specific rank .
所以 , 是 这里 同意 具体的 秩 .

因此，在此被赋予特殊地位。

[mə'tɪəriəl] [ɪg'zæmɪnd] . — [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] .
Material examined . — Known only from the holotype .
材料 检查 . — 已知 仅有的 从 这 正模标本 .

检验材料——仅知其为正模标本。

[trænz'mɪtɪd] ['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - . - - -
Transmitted April 2 , 1962 . 29 - 3265
传输 四月 2 , - . - - -

1962年4月2日发送。29-3265

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] (x2) [ɪn][ðə; ði]['fɪgə(r)]['kæpʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ;
The proportion (x2) in the figure caption is taken from the original text ;
这 部分 (x2) 在 这 数字 标题 是 已采取 从 这 原来的 文本 ;

图注中的比例（x2）取自原文;

['æktʃuəl]['saɪzɪz] [meɪ] [biː; bi]['lɑːdʒə(r)][ɔː(r)][smɔːlə(r)] , [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['mɒnɪtə(r)] .
actual sizes may be larger or smaller , depending on your monitor .
实际的 尺寸 可能 是 更大的 或者 较小的 , 取决于 在 你的 监视器 .

实际尺寸可能因显示器而异。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)n] [,kɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɒnɪtə(r)][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] 100dpi .
The dimension corresponds to a monitor resolution of 100dpi .
这 方面 对应 到 一个 监视器 解决 的 100dpi .

该尺寸对应于100dpi的显示器分辨率。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神